Образац 4 Г

Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: Филолошки факултет
Ужа научна, односно уметничка област: Јапанологија
Број кандидата који се бирају: 1
Број пријављених кандидата: 1
Имена пријављених кандидата:
1. __др Дивна Тричковић__
2. _____

.....

II - О КАНДИДАТИМА

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме:Дивна Миливоје Тричковић
- Датум и место рођења:09.12.1977., Београд
- Установа где је запослен: Филолошки факултет
- Звање/радно место: ванредни професор
- Научна, односно уметничка област Јапанологија

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:
- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 1999.

Мастер:
- Назив установе:
- Место и година завршетка:
- Ужа научна, односно уметничка област:

Магистеријум:
- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2004.
- Ужа научна, односно уметничка област: Јапански језик и књижевност

Докторат:
- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Место и година одбране: Београд, 31.03. 2009
- Наслов дисертације: Граматичка категорија времена у јапанском језику у поређењу са српским
- Ужа научна, односно уметничка област: Јапански језик и књижевност

Досадашњи избори у наставна и научна звања:
- Асистент-приправник 01.10.2000.
-Асистент 23.02.2010.
- Доцент 29.06.2010.

-Ванредни професор 23.12.2014.

3) Испуњени услови за избор у звање_____ванредни професор_____

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	**оцена / број година радног искуства**
1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	
②	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	4,97
③	Искуство у педагошком раду са студентима	19година

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	**Број менторства / учешћа у комисији и др.**
4	Резултати у развоју научнонаставног подмлатка	
⑤	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	7 (ментор мастер) + 4 (комисије мастер)
⑥	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	3 чланства у комисији за одбрану доктората

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	**Број радова, сапштења, цитата и др**	**Навести часописе, скупове, књиге и друго**
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.		
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)		
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.		
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту		

11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33		
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.		
⑭	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. *(за поновни избор ванр. проф)*	2	1. Current state of Japanese Language Education in Serbia and Proposal for Future Solutions, *Acta Linguistica Asiatica*, 8 (1), 2018, Ljubljana (ISSN: 2232-3317, http://revije.ff.uni-lj.si/ala/; DOI: 10.4312/ala.8.1.77-89); (доступно на: https://revije.ff.uni-lj.si/ala/issue/view/618/421) **M23** 2. "A View on the Verb and the Adjective from the Serbian and Japanese Language Perspective: A Contribution to a Contrastive Analysis of the Two Languages". *The Serbian Language as Viewed by the East and the West: Synchrony, Diachrony, and Typology*. Sapporo: Slavic-Eurasian Research Center Hokkaido University, 2015. (173-202) (доступно на: http://src-h.slav.hokudai.ac.jp/coe21/publish/no28_ses/index.html; односно на: http://src-h.slav.hokudai.ac.jp/coe21/publish/no28_ses/Chapter4_1.pdf) ISBN: 978-4-938637-83-5 **M14**
⑮	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. *(за поновни избор ванр. проф)*	6	1. (Коауторство са Марковић, Љ.) 2014. „Collection of Student Articles as a Case-study for the Acquisition of Discourse: Competence and Written Production in the Field of Japanese Language and Culture". *The Proceedings of the 18th Japanese Language Symposium in Europe 28-30 August, 2014*. Japanese Language Education in Europe (203-208) (доступно на: https://www.eaje.eu/ja/symposium/24 односно: http://www.eaje.eu/media/0/myfiles/28%20Oral21%20Markovic_Trickovic.pdf) ISSN: 1745-7165 2. マルコヴィッチ・リリャナ、トリチコヴィッチ・ディヴナ、ベルシェヴィッチ・ウナ. 2015.「セルビアのL2日本語教育におけるB1に

			適した単語の選択と使用方法について」『第28回日本語教育連絡会議発表論文集』2015年8月24ー25日、ザグレブ (доступно на: http://renrakukaigi.kenkenpa.net/ronbun28.html; (83-91) 3. (Коауторство са Марковић, Љ.) 2017. Students for Students – The development of a new pedagogy exemplified in *kanji* ecquisition. 日本語教育シンポジウム（第20回AJEヨーロッパ日本語教育シンポジウム；第5回AIDLGイタリア日本語言語学・日本語教育学会）/ *Japanese Language Education in Europe 21. The Proceedings of The 20th Japanese Language Symposium in Europe, July 7th-9th, 2016* – Ca'Foscari University of Venice (Italy). AJE & AIDLG. http://www.eaje.eu/symposium/31 ; http://eaje.eu/pdfdownload/pdfdownload.php?index=189-194&filename=koto-markovic-trikovic.pdf&p=venezia (172-178) (ISSN 1745-7165) ISSN: 1745-7165 4. (Коауторство са Марковић, Љ.) 2017. セルビアにおける漢字学習に関して (About kanji learning in Serbia). *Papers Presented at the 29th International Conference on Japanese Language Teaching 2016, Vol. 29日本語教育連絡会議（2016）論文集 Vol.29*）. (2017). Уредници: Вакаи Сеиђи (Wakai Seiji), Љиљана Марковић, Дивна Тричковић. Филолошки факултет, Кокоро, Андрићев институт (169-175) – штампана верзија ISBN: 978-86-6153-471-3 - (Коауторство са Марковуђ, Љ.) 2017. セルビアにおける漢字学習に関して. *日本語教育連絡会議（2016）論文集 Vol.29*. (169-175) http://renrakukaigi.kenkenpa.net/ronbun29.html 5. (Коауторство са Марковић, Љ.) 2017. クイズ一日本語学習教材としてのアプローチ (Quiz as a material for learning Japanese language). *The 30th International Conference on Japanese Language Teaching 2017*, 26-27.08.2017. Oldenberg (167-174) (доступно на: http://renrakukaigi.kenkenpa.net/ronbun30.html) 6. (Коауторство са Марковић, Љ.) 2018. Opening the Borders of the Japanese Language - Discovering and Answering the Needs of Students of Japanese in Serbia, *The*

			Proceedings of *The 21st Japanese Language Symposium in Europe* Aug. 31 - Sep. 2, 2017. Section 10: Japanese Language Education, The 15th International Conference of EAJS, Lisbon, Portugal. AJE, (349-357) (доступно на: https://www.eaje.eu/media/0/myfiles/lisbon/full.pdf) ISSN: 1745-7165
⑯	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. *(за поновни избор ванр. проф)*	1	1. (Коауторство са Јовановић, А.) 2016. Kontrastivni pregled semantičkih proširenja reči *„口“ (USTA) u kineskom i japanskom jeziku i njena uloga u formiranju piktofonetika. Language, Literature, Meaning: Jezička istraživanja.* Niš: Filozofski fakultet Univerziteta (101-112)
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира		
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51		
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51		
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.		
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33		
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63		
㉓	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у	3	1. *Уџбенички комплет за јапански језик Корак по корак*, коауторство са проф. др Љиљаном Марковић, Филолошки факултет, Кокоро, Београд, 2014. (4 дела, 1. Основна књига – ISBN: 978-86-6153-297-9 (FF), Речник и објашњења – ISBN: 978-86-6153-298-6 (FF), Радна свеска, Радни материјал – 12 табли и 1 постер, ISBN: 978-

	претходно звање		86-6153-299-3 (FF)). Акредитован. **M42** 2. Markovic, Lj., Trickovic, D., Maric, S. & Erdeljan, M. (2017) *Kanji made easy: Japanese Language and Script – AN INRTODUCTIORY COURSE*. Beograd: Filološki fakultet : Kokoro; Nagoya: International Academic Forum (IAFOR). (315p.) (превод и адаптација на енглески језик уџбеника *Канђи*) ISBN: 978-86-6153-485-0 **M42** 3. Маркович, Лиляна, Тричкович, Дивна, Эрделян, Марина & Марич, Симон (2017) *Инновационный учебник японского языка - Кандзи*. Филологический факультет Белградского университета, МГУ им. М.В.Ломоносова, Издательство ТГУ, Издательский дом ВГУ & Издательское агентство Кокоро : Белград (прилагођен превод на руски језик уџбеника *Канђиі*) ISBN: 978-86-6153-474-4 (FF) **M42**
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)		

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

(изабрати 2 од 3 услова)	*Заокружити ближе одреднице* *(најмање по једна из 2 изабрана услова)*
① Стручно-професионални допринос	① Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. ② Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. ③ Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. ④ Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима. -Члан уредничког тима следећих зборника: - *Book of Abstracts: AJE 2019 Belgrade (The 23rd Japanese Language Education Symposium in Europe*/第23回AJEヨーロッパ日本語教育シンポジウム): Teaching Japanese Language and Culture Globally and Locally/ローカル・グローバルな日本言語・文化教育), Ed.: Marcella Mariotti, Ljiljana Markovic, Sawako Nemoto, Divna Trickovic. Faculty of Philology: Belgrade & AJE (Association of Japanese Language Teachers in Europe) (229 pp) ISBN: 978-86-6153-504-8

	- *Papers Presented at the 29th International Conference on Japanese Language Teaching 2016, Vol. 29*. (2017). Ed: Wakai Seiji, Ljiljana Marković, Divna Tričković. Filološki fakultet, Kokoro, Andric Istitute (192 pp) ISBN: 978-86-6153-471-3 - Члан Организационог одбора следећих конференција и симпозијума међународног нивоа: - *The 29 th International Conference on Japanese Language Teaching 2016*, 26-27.08.2016. Београд-Андрићград - *Студије јапанологије – традиција и изазови будућности* (*JSQuest2016* – 40. Годишњица јапанологије у Србији).Филолошки факултет Универзитета у Београду. 18.11.2016. - *Оријенталистика – јуче, данас, сутра – 90. годишњица Катедре за оријенталистику (Oriental Studies – Yesterday, Today, Tomorrow)*. Филолошки факултет Универзитета у Београду, 8-9.12.2016. - *AJE 2019 Belgrade: The 23rd Japanese Language Education Symposium in Europe/* 第23回AJEヨーロッパ日本語教育シンポジウム): *Teaching Japanese Language and Culture Globally and Locally/* ローカル･グローバルな日本言語・文化教育, 29-31.08.2019. - Члан Научног одбора и рецензент на следећим научним скуповима међународног нивоа: - Члан Научног одбора и резензент Књиге апстраката за *The International symposium: Japanese Language and Culture Education in Southeastern Europe/* 東南ヨーロッパにおける日本語・日本文化教育についての国際シンポジウム, Faculty of Humanities, Juraj Dobpila University of Pula, 13.01.2017. https://www.unipu.hr/istrazivanje/konferencije_skupovi_simpoziji/2017/international_symposium_on_japanese_language_and_culture_education_in_southeastern_europe - Члан Научног одбора (Scientific Committee Member)и рецензент апстраката за: *International Symposium "Japanese Language Learning for New Generations"/* 国際シンポジウム「新世代の日本語学習」, Faculty of Humanities, Juraj Dobpila University of Pula, 06.09.2018. https://ffpu.unipu.hr/japanese-language-learning-for-new-generations https://ffpu.unipu.hr/japanese-language-learning-for-new-generations/about_the_conference/book_of_abstracts - Рецензија апстраката за међународну конференцију EAJS 2017: *The conference of the European Association for Japanese Studies 2017*, Lisabon, Portugalija, 30.08.-02.09.2017. - Рецензија апстраката за конференцију Европске асоцијације наставника јапанског језика: AJE 2018, Venezia ICJLE 2018, Ca' Foscari Univesity of Venice (Italy), 3-4.08.2018. Ментор следећих кандидата на мастер студијама: - Јелена Ковач, Кристина Гвозденовић, Јована Лучић, Сања Спасојевић,

	Наталија Јовановић, Марија Сешек, Невена Петровић -Члан комисије за мастер радове: - Бојана Павлашевић, Сања Гајин, Сава Поповић, Хирано Тасија - Члан комисије за одбрану доктората: - Соње Вишњић Жижовић, Маријане Рашковић, Јелене Ковачевић Сарадник на следећим међународним пројектима: - Учествује на пројекту *Good Writing*, под водством проф. Танаке Мари (Tanaka Mari) а са циљем прикупљања корпуса текстова страних студената јапанског језика ради прављења апликације која ће омогућити on-line прегледање састава https://goodwriting.jp/wp/en/project-members?lang=en - Учествује у изради српско-јапанског on-line речника *Reading Tutor*: http://language.tiu.ac.jp/index_e.html (у изради)
② Допринос академској и широј заједници	① Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. ② Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. ④ Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке. 5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке. - Чланство у European Association of Japanese Language Teachers i EAJS (European Association for Japanese Studies). - Потпредседник Комисије за словенски свет и културе на Путу свиле, при Међународном комитету слависта. - Организовање регионалног такмичења из познавања јапанског језика и културе: Japan Bowl Serbia/Balkan Japan Bowl 2017, 2018, 2019.
③ Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	① Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројекатима и студијама ② Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача. 3. Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу

	или организацији националног или међународног нивоа. 4. Учешће у програмима размене наставника и студената. 5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма ⑥. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству. -Као предавач по позиву учествовала у раду скупа *Articulation of Japanese and Asian Language Teaching in Secondary and Tertiary Education,* Универзитет у Љубљани, 10-11.11.2017. - Године 2016. учествује у пројекту везаном за академско писање на јапанском језику на Универзитету Мусашино, Јапан, а за време школске 2018-2019.године на Осака Универзитету предаје у звању Specially Appointed Associate Professor.

***Напомена:** *На крају табеле кратко описати заокружену одредницу*

III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Увид у библиографију и наставно-педагошки рад др Дивне Тричковић показује висок квалитет њених научних радова, свестрану и комепетентну научну, наставну и педагошку делатност, као и непрекидно усавршавање и ширење научних интересовања. Имајући у виду да је др Дивна Тричковић успешно обављала све наставне активности, као и чињеницу да је испунила све законом предвиђене опште услове, као и посебнбе услове у погледу посведеченос смисла за наставно-научни рад, Комисија са задовољством предлаже др Дивну Тричковић за поновни избор у звање ванредног професора за ужу научну област Јапанологија, предмет Јапански језик и књижевност, на Филолошком факултету у Београду.

Место и датум:_____

ПОТПИСИ
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Чланови комисије

Др Љиљана Марковић, редовни професор,Филолошки факултет, Београд

_____

Др Јонејуки Сугита, редовни професор, Универзитет у Осаки, Осака (Yoneyuki Sugita, University of Osaka, Graduate School of Language and Culture)

_____

Др Ђунко Мађима, редовни професор, Универзитет у Осаки, Осака (Junko Majima, , University of Osaka, Graduate School of Language and Culture)

_____